

律政司司長於「2013福建廈門香港周」香港法律及仲裁服務研討會開幕儀式致辭全文（只有中文）

尊敬的陳義興廳長、各位領導、各位嘉賓、女士們、先生們：

大家好！歡迎各位出席今天的「香港法律及仲裁服務研討會」。上一次香港律政司在福建舉辦研討會，剛好是十年前我們與福建省司法廳在福州合辦的閩港法律界交流合作研討會。這次福建、廈門和香港三地政府聯合主辦「2013福建廈門香港周」，律政司很高興可以在廈門舉辦研討會，再一次讓兩地的法律與仲裁業界有機會交流和研究未來的合作方向。

在過去十年，內地和世界經濟的大環境發生了很大的變化，全球化和地域融合的影響也越來越大。面對這情況，吸引外資、拓展國際市場和完善國際營商環境確實十分重要。要做好經濟和商貿發展，當然有很多方面要配合。但有一方面不能不提的，是經濟發展與完善的法律配套，包括有效的解決商業爭議服務，有着緊密的關係。也就是說，要發展經濟，不能不考慮法律服務。

對從事國際商貿的人來說，傳統的法庭訴訟已不能完全滿足他們的需求，而國際商業仲裁則是現代國際商貿界最流行的解決爭議方法之一。另一方面，內地企業，無論是在成立、在發展業務、還是在「走出去」的過程中也好，對現代化的法律服務和解決爭議服務的需求也十分之大。

隨着內地經濟快速發展，廈門企業對外投資的活動和金額也越來越多。福建省政府工作報告中明確指出，未來五年的工作，包括深化閩港合作和協助企業「走出去」。我們非常支持福建省政府這方面的工作，也非常歡迎在這方面的合作機會。

香港的法律與仲裁專業人士，有豐富的國際商業法經驗和高端的專業水平，可以提供不同領域的法律和解決爭議服務，協助國內的企業（包括福建和廈門的企業）「走出去」，開拓國際市場。

此外，香港多年來也是亞太區域的法律和解決爭議服務中心。在完善我們的法律、法規和法律服務之外，我們同時積極吸引合適的國際法律和仲裁機構在香港設立辦事處。香港特區政府一直十分重視這方面的工作，在最新的《施政報告》中也重申這政策。除了在一九八零年代設立的「香港國際仲裁中心」外，「國際商會」的「國際仲裁院」於二零零八年香港設立秘書處分處，成為其巴黎總部以外設立的第一個秘書處分處，也是它們全球唯一的分處。另外，「中國國際經

濟貿易仲裁委員會」也在去年九月在香港設立首個內地以外的仲裁中心。貿仲委香港仲裁中心的成立，不單鞏固香港作為亞太區仲裁中心的領導地位，也進一步強化香港處理涉及內地的仲裁個案的優勢。

仲裁當事人在選擇仲裁地點時，仲裁裁決是否可以得到有效執行是非常重要的考慮因素。在香港作出的仲裁裁決，現在已可根據《紐約公約》在超過 140 個司法管轄區強制執行，但律政司還在繼續拓展這個網絡，務求香港仲裁裁決能在更多地方得到有效執行。

香港特區跟內地於一九九九年簽訂《相互執行仲裁裁決的安排》。多年來，香港與內地在執行仲裁裁決方面已累積了相當經驗。在今年一月，香港與澳門也簽訂《相互認可和執行仲裁裁決的安排》。與澳門簽訂的《安排》，內容與香港跟內地簽訂的《安排》相類似。我們正就《仲裁條例》提出相應修訂，從而落實與澳門簽訂的《安排》。

去年年底，國際知名的「海牙國際私法會議」在香港設立亞太區域辦事處。這不單代表「海牙會議」對香港作為亞太區法律服務中心投下信心的一票，也令香港能夠在提供國際私法服務方面發揮更大的作用。

今天的研討會將為深化閩港法律及仲裁界的交流合作，構建良好的平台。我代表香港特區政府向所有參與和支持這次研討會的單位和機構，包括福建省司法廳、廈門市司法局以及多個部委、機關、仲裁委員會和律師協會，致以衷心的感謝。還有，我也感謝各位發言嘉賓，和出席論壇的每一位朋友。

最後，我祝願這次研討會圓滿成功。謝謝各位。

完

2013年4月27日（星期六）